

## COMMUNIQUÉ DE PRESSE

### **Label du bilinguisme confirmé une 4<sup>e</sup> fois pour l'Université populaire région Bienne-Lyss qui fête cette année ses 75 ans !**

**Biel/Bienne, le 22 août 2022.** Pour ses 75 ans, l'Université populaire Bienne-Lyss obtient pour la 4<sup>e</sup> fois le Label du bilinguisme et confirme ainsi la qualité de son bilinguisme. La remise officielle s'est déroulée vendredi dernier dans le cadre de la fête d'été organisée pour les formatrices et formateurs.

En 2003, le Label du bilinguisme a été décerné pour la première fois à l'Université populaire région Bienne-Lyss (UP). Après quinze ans, son bilinguisme a encore progressé grâce à l'engagement et à la conviction non seulement de sa direction et de son comité mais aussi de ses collaboratrices et collaborateurs.

Située à Bienne, rue du Rüschi 6, elle offre une **large palette de cours et d'ateliers depuis 75 ans**. Tout au long de ces années, elle a su s'adapter aux besoins et à la curiosité de ses participants. Dans le domaine de la formation continue, l'UP propose une vaste gamme de cours et d'ateliers liés au développement personnel, au bien-être, au savoir-faire pratique, manuel et artistique ainsi que des cours de culture générale et de formation des parents. Les langues représentent un autre grand domaine avec quatorze langues différentes et une centaine de propositions par semestre. Elle offre également une cinquantaine de cours d'allemand et de français pour migrants et dispense des cours de langue pour les enfants allophones avant leur entrée à l'école enfantine sur mandat de la Ville de Bienne. Des cours de langues sur mesure pour les entreprises sont également possibles.

**Le Label mesure la qualité du bilinguisme à trois niveaux :**

- Critères de visibilité et communication externe
- Composition et compétences linguistiques du personnel
- Communication interne

La bonne qualité du bilinguisme a pu être maintenue à tous les niveaux, et s'est même améliorée concernant la **composition linguistique du personnel**, la répartition étant à parité pour les deux groupes linguistiques, alors même que le quota minimal exigé pour l'obtention du Label du bilinguisme est de 30% du personnel dans la langue de la minorité.

Ce bon résultat n'est pas le fruit du hasard, sachant que pour sa directrice, Nathalie Wittig, au niveau interne **« Il n'y a pas de communauté linguistique majoritaire ou minoritaire à l'UP, le français et l'allemand sont égaux et doivent être représentés et défendus de manière identique »**, soutient-elle.

L'Université populaire région Bienne-Lyss compte actuellement huit personnes au niveau administratif et dispose d'un corps enseignant d'environ 110 personnes. Créée en 1947, elle est une association bilingue d'utilité publique, politiquement et confessionnellement neutre, soutenue par plus de cinq cents membres individuels ou collectifs. Elle offre une large palette de cours dans trois domaines : formation continue, cours de langues et cours de langues pour migrant·e·s. A cela s'ajoutent les cours d'encouragement linguistique pour les enfants en âge pré-scolaire. Des cours de langues sur mesure peuvent être organisés sur demande.



Créé en 2001, le Label est décerné par le Forum du bilinguisme à Biel/Bienne et a pour objectif de promouvoir le bilinguisme, dans sa propre région ainsi que dans d'autres régions linguistiques bilingues de Suisse, c'est-à-dire de favoriser l'intérêt et le respect mutuel entre les communautés de langues partenaires.

### Informations complémentaires :

Virginie Borel, Directrice du Forum du bilinguisme, 078 661 89 75

Nathalie Wittig, Directrice de l'Université populaire région Bienne-Lyss, 032 328 31 29